



# TABLE DES MATIÈRES

|   |    |
|---|----|
| LES QUESTIONS QU'ON SE POSE LE PLUS SOUVENT ..... | 10 |
| LES COUPS DE CŒUR DU ROUTARD .....                | 11 |
| ITINÉRAIRES CONSEILLÉS .....                      | 12 |

## COMMENT Y ALLER ?

|                    |    |                  |    |
|--------------------|----|------------------|----|
| • EN VOITURE ..... | 14 | • EN AVION ..... | 18 |
| • EN TRAIN .....   | 14 | • UNITAID .....  | 21 |
| • EN BUS .....     | 18 |                  |    |

## BELGIQUE UTILE

|   |    |  |    |
|---|----|--|----|
| • ABC DE LA BELGIQUE .....                      | 22 | • LANGUES .....                            | 31 |
| • AVANT LE DÉPART .....                         | 22 | • LIVRES DE ROUTE .....                    | 38 |
| • ARGENT, BANQUES, CHANGE .....                 | 25 | • POSTE .....                              | 39 |
| • ACHATS .....                                  | 27 | • SANTÉ .....                              | 39 |
| • BUDGET .....                                  | 28 | • SITES INTERNET .....                     | 39 |
| • CLIMAT .....                                  | 28 | • TABAC .....                              | 40 |
| • HÉBERGEMENT .....                             | 29 | • TÉLÉPHONE<br>ET TÉLÉCOMMUNICATIONS ..... | 40 |
| • HORAIRES D'OUVERTURE<br>ET JOURS FÉRIÉS ..... | 31 | • TRANSPORTS INTÉRIEURS .....              | 41 |

## HOMMES, CULTURE, ENVIRONNEMENT

|  |    |   |    |
|--|----|---|----|
| • LES DÉBUTS DE LA BANDE<br>DESSINÉE BELGE ..... | 47 | • Du côté des ondes • Votre TV en<br>français : TV5MONDE • Euronews |    |
| • BELGITUDE .....                                | 49 | • Les gazettes  |    |
| • BOISSONS .....                                 | 50 | • PATRIMOINE CULTUREL .....   | 77 |
| • CUISINE .....                                  | 52 | • PERSONNAGES .....   | 80 |
| • ÉCONOMIE .....                                 | 56 | • POPULATION .....  | 92 |
| • FÉDÉRALISME .....                              | 59 | • SAVOIR-VIVRE<br>ET COUTUMES .....                                 | 92 |
| • FÊTES ET FOLKLORE .....                        | 61 | • SITES INSCRITS<br>AU PATRIMOINE MONDIAL<br>DE L'UNESCO .....      | 93 |
| • GÉOGRAPHIE .....                               | 62 | • SPORTS ET LOISIRS .....   | 94 |
| • HISTOIRE .....                                 | 63 |   |    |
| • HUMOUR BELGE .....                             | 76 |   |    |
| • MÉDIAS .....                                   | 76 |   |    |

## LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE

- **BRUXELLES (BRUSSEL)** ..... 95

## LA RÉGION FLAMANDE

### LA PROVINCE DU BRABANT FLAMAND (VLAAMS BRABANT)

- **LA FORÊT DE SOIGNES (ZONIËNWOOD)** ..... 216
  - Tervueren
- **LE CHÂTEAU DE BEERSEL** ..... 218
- **LE CHÂTEAU DE GAASBEEK** ..... 219
- **LE JARDIN BOTANIQUE NATIONAL (NATIONALE PLANTENTUIN) DE MEISE** ..... 220
- **LOUVAIN (LEUVEN)** ..... 221

### LA PROVINCE DU LIMBOURG (PROVINCIE LIMBURG)

- **HASELT** ..... 227
  - Le domaine provincial de Bokrijk
- **La Hesbaye limbourgeoise (Haspengouw)**
- **TONGRES (TONGEREN)** ..... 231

### LA PROVINCE D'ANVERS (PROVINCIE ANTWERPEN)

- **ANVERS (ANTWERPEN)** ..... 234
  - Linkeroever (rive gauche de l'Escaut) et le quartier Sint-Anna
  - Openluchtmuseum voor Beeldhouwkunst Middelheim (musée de Sculptures en plein air du Middelheim) • Le port d'Anvers
- **LIERRE (LIER)** ..... 276
- **MALINES (MECHELEN)** ..... 278
  - Dierenpark Planckendael à Muzen

### LA PROVINCE DE FLANDRE ORIENTALE (OOST-VLAANDEREN)

- **GAND (GENT)** ..... 286
- **Autour de Gand : la région de la Lys (Leie)**
  - Croisière sur la Lys • Circuit des villages de la Lys à vélo • Deinze
- **Le château d'Ooidonk à Bachte-Maria-Lerne • Le château de Laarne**
- **Les Ardennes flamandes**
- **AUDENARDE (OUDENAARDE)**... 321
  - Ename

### LA PROVINCE DE FLANDRE OCCIDENTALE (WEST-VLAANDEREN)

- **BRUGES (BRUGGE)** ..... 325
  - Jabbeke
- **DAMME** ..... 366
- **OSTENDE (OOSTENDE)** ..... 369
  - Le domaine de Raversijde
- **La côte est, d'Ostende au Zwin**
- **DE HAAN (LE COQ)** ..... 379
  - Sea Life Centre à Blankenberge
- **KNOKKE-HEIST** ..... 381

## La côte ouest, d'Ostende à La Panne

- NIEUPOORT (NIEUWPOORT)..... 383
- COXYDE-OOSTDUINKERKE (KOKSIJDE)..... 385
- LA PANNE (DE PANNE) ..... 387
- FURNES (VEURNE)..... 388
  - Bakkerijmuseum
- DIXMUDE (DIKSMUIDE)..... 391
  - Le cimetière allemand de

- Praetbos-Vlasdo • Old Timer Museum Bossaert à Reninge
- YPRES (IEPER)..... 394
    - Quelques hauts lieux de 1914-1918 au départ d'Ypres : le Hooge-Crater, Langemark, Poelkappelle, Zillebeke, Zonnebeke et le Dugout Experience – Memorial museum Passchendaele 1917
  - POPERINGE ..... 401
  - COURTRAI (KORTRIJK)..... 403

## LA WALLONIE

### LA PROVINCE DU BRABANT WALLON

- WATERLOO ..... 407
- NIVELLES ..... 413
- L'ABBAYE DE VILLERS-LA-VILLE ..... 416
- LOUVAIN-LA-NEUVE..... 417
- LE LAC DE GENVAL ..... 421
  - En bordure de la forêt de Soignes : le domaine de La Hulpe et la Fondation Jean-Michel-Folon

### LA PROVINCE DE LIÈGE

- LIÈGE..... 423
  - Le préhistosite de Ramioul à Flémalle • Le château et les cristalleries du Val Saint-Lambert à Seraing • Source O Rama à Chaudfontaine
- DE BOTRANGE ..... 461
  - Botrange • Le château de Reinhardstein
- MALMEDY ..... 463
  - Brasserie de Bellevaux • Baugez 44 Historical Center • Schieferstollen Recht à Recht
- VITH (SANKT VITH)..... 467
- STAVELLOT ..... 468
  - Le musée historique de Décembre-1944 à La Gleize-Stoumont
  - Coo
- SPA..... 473
  - Le circuit de Spa-Francorchamps • Le château de Franchimont à Theux

### La basse Meuse

- LA MINE DE BLEGNY ..... 449

### Le pays de Herve

- AUBEL ..... 450
- HERVE ..... 451
- SOIRON ..... 453
- VERVIERS..... 454
- LIMBOURG..... 457
  - Le barrage et le lac de la Gileppe
- EUPEN ..... 458

### Les Hautes-Fagnes

- LE CENTRE NATURE

### Au sud de Liège

- Les grottes de Remouchamps
- Aywaille : le château de Jehay et la collégiale Sainte-Ode à Amay
- HUY ..... 478
  - Le château de Modave

## LA PROVINCE DU LUXEMBOURG

- LA ROCHE-EN-ARDENNE ..... 483
  - Le parc Chlorophylle
- VIELSALM ..... 486
- HOUFFALIZE ..... 487

|   |     |
|---|-----|
| • <b>DURBUY</b> .....   | 489 |
| • Barvaux-sur-Ourthe  |     |
| • <b>MARCHE-EN-FAMENNE</b> .....                                    | 491 |
| • L'église Saint-Étienne et les vitraux de Jean-Michel Folon à Waha |     |
| • <b>SAINT-HUBERT</b> .....   | 493 |
| • Euro Space Center à Transinne                                     |     |
| • Fourneau-Saint-Michel • Le village du Livre de Redu               |     |
| • <b>BASTOGNE</b> .....   | 496 |
| • La Ferme des Bisons à Recogne                                     |     |
| • <b>ARLON</b> .....  | 499 |

## LA PROVINCE DE NAMUR

|   |     |
|---|-----|
| • <b>NAMUR</b> .....  | 514 |
| • Le musée de la Fraise à Wépion  |     |
| • <b>ANDENNE</b> .....  | 527 |
| • Les grottes et cavernes de Goyet • Le centre archéologique de la grotte Scladina à Sclayn   |     |
| • <b>EN REMONTANT LA VALLÉE DE LA MEUSE</b> .....   | 528 |
| • Le musée des Bières belges à Lustin • Les jardins du château d'Annevoie-Rouillon à Anhée • Le château de Poilvache • Le château de Montaigle • Les drainages de la Molignée • L'abbaye de Maredsous |     |

## La vallée du Crupet

|                                    |     |
|------------------------------------|-----|
| • <b>CRUPET</b> .....              | 532 |
| • Le château féodal de Spontin     |     |
| • <b>DINANT</b> .....              | 534 |
| • <b>LE CHÂTEAU DE FREÏR</b> ..... | 538 |
| • Les rochers de FreÏr             |     |
| • <b>CELLES</b> .....              | 540 |

## LA PROVINCE DU HAINAUT

|   |     |
|---|-----|
| • <b>CHIMAY</b> .....   | 554 |
| • <b>CHARLEROI</b> .....  | 557 |
| • Balade dans le pays de Charleroi  |     |
| • Mont-sur-Marchienne et le musée de la Photographie • Marcinelle et le site du Bois-du-Cazier • Au sud de Charleroi en remontant la Sambre : les ruines de l'abbaye d'Aulne à Gozée et Thuin |     |

## La Gaume

|                                 |     |
|---------------------------------|-----|
| • <b>VIRTON</b> .....           | 502 |
| • <b>TORGNY</b> .....           | 503 |
| • Montquintin                   |     |
| • <b>L'ABBAYE D'ORVAL</b> ..... | 505 |

## La vallée de la Semois

|  |     |
|--|-----|
| • La haute Semois : Chassepierre   |     |
| • <b>BOUILLON</b> .....  | 507 |
| • La basse Semois : Corbion, Rochehaut, Botassart, Alle-sur-Semois, Vresse-sur-Semois et Laforêt |     |

• Le château de Vêves • L'église de Foy-Notre-Dame

## Le sud-est du Namurois

|   |     |
|---|-----|
| • <b>CINEY</b> .....                            | 541 |
| • Chevetogne                                    |     |
| • <b>LE CHÂTEAU DE LAVAUX-SAINTE-ANNE</b> ..... | 543 |
| • <b>LES GROTTES DE HAN</b> .....               | 544 |
| • <b>ROCHFORT</b> .....                         | 546 |

## Le sud-ouest du Namurois

|  |     |
|--|-----|
| • <b>NISMES</b> .....  | 549 |
| • Viroinval • Vierves-sur-Viroin   |     |
| • Dourbes  |     |
| • <b>TREIGNES</b> .....  | 550 |
| • Gambrinus Drivers Museum à Romedenne   |     |
| • <b>COUVIN</b> .....  | 552 |
| • Les grottes de Neptune à Pétigny • Le bunker de Hitler – Q.G. allemand à Brûly-de-Pesche • La brasserie des Fagnes à Mariembourg |     |

|  |     |
|--|-----|
| • <b>BINCHE</b> .....  | 565 |
| • Le domaine et le musée royal de Mariemont à Morlanwelz • Le canal du Centre • Le centre de la Gravure et de l'Image imprimée • L'écomusée du Bois-du-Luc et le musée de la Mine Robert Pourbaix à Houdeng-Aimeries • Le château de Seneffe |     |

|  |     |  |     |
|--|-----|--|-----|
| • <b>MONS</b> .....  | 570 | Dame-Louvignies  |     |
| • Le PASS (parc d'Aventures scientifiques) à Frameries • Le musée des Arts contemporains (MAC'S) – site du Grand-Hornu à Hornu • La maison de Van Gogh à Cuesmes • La réserve naturelle des marais de Harchies-Pommerœul • Les minières néolithiques de Spiennes |     | • <b>ATH</b> .....   | 583 |
| • <b>SOIGNIES</b> .....  | 581 | • Le château de Belœil • Le château d'Attré • Le Jardin zoologique Pairi Daiza à Brugelette • L'archéosite d'Aubechies |     |
| • Le château d'Écaussinnes-Lalaing • Le plan incliné de Ronquières • Le château de Louvignies à Chaussée-Notre-  |     | • <b>LESSINES</b> .....  | 587 |
|  |     | • Ellezelles et la Maison du pays des Collines • La brasserie à vapeur Dits à Pipaix                                   |     |
|  |     | • <b>TOURNAI</b> .....   | 589 |
|  |     | • Antoing et son château • Le parc naturel des Plaines-de-l'Escaut à Bon-Secours                                       |     |
| • <b>INDEX GÉNÉRAL</b> .....   | 608 |  |     |
| • <b>OÙ TROUVER LES CARTES ET LES PLANS ?</b> .....  | 619 |  |     |

### NOUVEAU ET IMPORTANT : DERNIÈRE MINUTE

Sauf rare exception, le *Routard* bénéficie d'une parution annuelle à date fixe. Entre deux dates, des événements fortuits (formalités, taux de change, catastrophes naturelles, conditions d'accès aux sites, fermetures inopinées...) peuvent modifier vos projets de voyage. Pour éviter les déconvenues, nous vous recommandons de consulter la rubrique « Guide » par pays de notre site • [routard.com](http://routard.com) • et plus particulièrement les dernières **Actus voyageurs**.

Recommandation à nos lecteurs qui souhaitent profiter des réductions et avantages proposés dans le *Routard* par les hôteliers et les restaurateurs : à l'hôtel, prenez la précaution de les demander **à l'arrivée** et, au restaurant, **au moment** de la commande (pour les apéritifs) et surtout **avant** l'établissement de l'addition. Poser votre *Routard* sur la table ne suffit pas : le personnel de salle n'est pas toujours au courant et une fois le ticket de caisse imprimé, il est difficile pour votre hôte d'en modifier le contenu. En cas de doute, montrez la notice relative à l'établissement dans le guide et ne manquez pas de nous faire part de toute difficulté rencontrée.